



翔鷹

アブダビ日本人学校 学校だより

令和6年度
9月号
R6.9.3 発行

2学期に向けて ～ムハンマドUAE大統領メッセージより～

校長 神田 哲

先週より2学期が始まりました。静かだった校舎に子供たちの元気な声が戻ってきました。

始業式では子供たちに、「明日の自分にワクワクしてほしい」という話をしました。そのためには、学校から帰るときに「今日も楽しかった」、「今日はこんなことができるようになった」と感じ、明日が待たれる毎日を過ごしてほしいと伝えました。

さて、アブダビ日本人学校は2学期の始業式でしたが、現地校は新学期の始まりです。新学期の始まりに際し、UAE大統領、シェイク・ムハンマドから子供たちに向けたお言葉を全校放送で伝えました。

私は「教育の不易流行」を思いながら大統領の3つのお話の内容を聞きました。「不易流行」とは江戸時代の俳人、松尾芭蕉が提唱した考え方です。「不易」とは時代を通して変わらない本質的なこと、そして、「流行」とは時代が変わり始まる新しいこと、という意味です。「不易」と「流行」は対比した言葉ですが、本質的には同じことを意味しています。新しいものを求めて変化を重ねていく流行性こそが不易の本質である、つまり、いつまでも変化しない本質的なものを忘れない中にも、新しく変化を重ねているものを取り入れていくという意味です。テクノロジーやAI等の現代の新しい変化を積極的に取り入れることを「流行」としつつ、両親や先生を尊敬し、未来有望な人材として育ててほしいことや自国の伝統や文化、価値観を人生の指針として大切にすることを「不易」として忘れないでほしいとのメッセージだと思いました。

下記にシェイク・ムハンマド大統領のお言葉を、和訳と英訳、アラビア語で紹介します。

児童生徒のみなさん、先生方、学校で働くすべての方々へ、本日は新年度のスタートにあたって、お祝いを申し上げます。

まず、生徒の皆さんには、先生や親を尊敬し、感謝することによって、学校や家庭で良きお手本となってほしいと思っています。皆さんは私たちの国の未来であり、教育はUAEの現在から未来に向けて発展していく道のりにおいて、大切な存在です。

次に、現在のテクノロジーとAIは、教育効果を大幅に向上させる強力なツールとなっています。責任を持ってこれらのツールを使い、これらの良さを最大限に活用することが、今後はとても重要です。この点において、私は家庭と学校の協力の重要性を強調したいと考えます。保護者と先生方が協力することで、子どもたちが将来において成功するための学習環境が整います。

最後に、UAEの伝統に根ざした価値観を守る教育を優先しなければなりません。これらの価値観は、常に私たちの行動の中心となるべきものだと思っています。

本日のメッセージは以上となりますが、これからの学校生活が成功することを祈っています。

神のご加護がありますように。

2024年8月26日

アラブ首長国連邦共和国大統領

シェイク・ムハンマド bin・ザイード アル・ナヒヤーン

<p>Start of the New Academic Year Message from HH the President:</p>	<p>رسالة صاحب السمو رئيس الدولة ب(حفظه الله) بمناسبة بدء العام الدراسي الجديد:</p>
<p>To all students, educators, teachers, and workers in the education sector in the UAE, I congratulate you on the start of the new academic year.</p>	<p>أبنائي وبناتي الطلبة .. وجميع المعلمين والعاملين في قطاع التعليم في الدولة .. أهنئكم بمناسبة بدء العام الدراسي الجديد.</p>
<p>First, I want you all as students to be good role models in your schools and homes by respecting and appreciating your teachers and parents.</p>	<p>عياي.. بدايةً .. أريد من كل واحد منكم أن يكون قدوة طيبة في مدرسته وبيته .. قدوة في احترام وتقدير معلمكم ووالديكم.</p>
<p>You are the future of our nation, and education is an essential element of the UAE's developmental journey in the present and future.</p>	<p>أبنائي وبناتي.. أنتم مستقبل هذا الوطن .. والتعليم عنصر أساسي في مسيرة تنمية بلادنا .. حاضرها ومستقبلها.</p>
<p>Technology and AI have become powerful tools that can significantly enhance the educational experience, but it is crucial to use these tools responsibly and make the most of the opportunities they provide.</p>	<p>واليوم أصبحت .. التكنولوجيا والذكاء الاصطناعي أدوات مهمة في تطوير العملية التعليمية .. لكن الأهم أنكم تستخدمونها بمسؤولية ووعي لتحقيق الفائدة المرجوة منها.</p>
<p>In this regard, I would like to underscore the importance of cooperation between families and schools. Coordination between parents and teachers helps to provide a supportive environment for the success of our children.</p>	<p>ومن المهم أن نركز على التعاون بين الأسر والمدارس .. فتكامل الأدوار بين أولياء الأمور والمعلمين .. يسهم في توفير بيئة مناسبة لنجاح أبنائنا.</p>
<p>We must also prioritise upbringing in preserving our values rooted in Emirati heritage. These values should always guide our actions, both online and offline.</p>	<p>وأريد .. أؤكد على التربية والحفاظ على قيمنا المستمدة من موروثنا الإماراتي الأصيل .. وأن تكون هذه القيم هي البوصلة التي توجه سلوكنا .. سواء عبر الإنترنت أو في حياتنا اليومية.</p>
<p>I wish you a successful academic year ahead. May God bless you all.</p>	<p>بارك الله فيكم أبنائي وبناتي .. وأتمنى لكم عاماً دراسياً موفقاً وناجحاً للجميع.</p>

2024年 9月の行事予定			
	曜	主な行事	交流タイム
1	日		
2	月	第5回スポーツ教室（卓球）	
3	火		
4	水	第5回スポーツ教室（バスケット）	たてわり昼食・遊び
5	木	委員会活動⑤（ミナレット集合写真）	
6	金		
7	土		
8	日		
9	月	エミラティ集会 第6回スポーツ教室（卓球）	
10	火		
11	水	第6回スポーツ教室（バスケット） 修学旅行説明会	委員会集会（執行部）
12	木		
13	金		
14	土		
15	日	預言者生誕祭	
16	月	第7回スポーツ教室（卓球）	
17	火		
18	水	第7回スポーツ教室（バスケット）	アブダビフェスティバル準備
19	木	避難訓練	
20	金		
21	土		
22	日		
23	月		
24	火	アブダビフェスティバル	
25	水		G6計画・交流タイムなし
26	木		
27	金		
28	土		
29	日		
30	月	第8回 スポーツ教室（卓球）	

2024年 10月の行事予定			
	曜	主な行事	交流タイム
1	火		
2	水	第8回 スポーツ教室（バスケット）	たてわり昼食・遊び
3	木	委員会活動⑥	
4	金		
5	土		
6	日	第2回英検一次	
7	月	中間テスト（1日目）	
8	火	中間テスト（2日目）	
9	水		G6計画・交流タイムなし
10	木		
11	金		
12	土		
13	日		
14	月		
15	火	修学旅行（G7、G8 ギリシャ）	
16	水	修学旅行（G7、G8 ギリシャ）	交流タイムなし
17	木	修学旅行（G7、G8 ギリシャ）	
18	金	G7・G8休業日	
19	土		
20	日		
21	月		
22	火		
23	水		たてわり昼食・遊び
24	木	オープンスクール	
25	金	授業参観	
26	土		
27	日		
28	月	第9回 スポーツ教室（卓球）	
29	火		
30	水	第9回 スポーツ教室（バスケット）	G6計画・交流タイムなし
31	木		

学習支援員配置

学習中にエミラティ児童生徒へきめ細かな支援をするために、6名の学習支援員を配置しました。教科担当が授業を行い、授業の中で学習内容に応じてエミラティ児童生徒のサポートを行います。先週から4名の学習支援員がサポートをはじめ、来週から2名の学習支援員を加え、配置します。

この度、採用した6名の学習支援員を紹介します。

佐山幸代（さやまさちよ） 沈蓉婷（しんようてい） 本多美穂（ほんだみほ）
 松井恵理（まついえり） 松岡風夏（まつおかふうか） 水上麻衣子（みずかみまいこ）

7名のエミラティ指導教員は、エミラティ児童生徒の学力の向上を支えるために、取り出し指導や日本語指導、教科統合指導の強化を行います。

～アブダビ日本人学校 ホームページ～

[アブダビ日本人学校 | アブダビ日本人学校はアラブ首長国連邦にある在外教育施設です。](http://isaduae.com)

isaduae.com